

29/ 17233

Übersetzung

**Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation**

Militärhauptstaatsanwaltschaft

30. April 1999

Nr. K-100929

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau	<i>Göttlich, Rudi</i>
Geburtsjahr und -ort:	<i>1932, Bernau (Deutschland)</i>
Staatsangehörigkeit:	<i>deutsch</i>
Volkszugehörigkeit:	<i>deutsch</i>
vor Inhaftierung wohnhaft:	<i>Bernau, Lankerstraße 9</i>
letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/beschäftigt als:	<i>Bibliothekar bei der Volkspolizei in Pinow</i>
wann inhaftiert:	<i>am 20. April 1950</i>
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	<i>am 26. August 1950 durch das Militärtribunal des Truppenteils Nr. 32575</i>
der Verurteilung zugrundeliegende Paragraphen und Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):	<i>gem. Art. 58-6 T. 1, 58-10 T. 2 und 58-11 StGB der RSFSR 25 Jahre Freiheitsentzug im Arbeits- und Besserungslager, ohne Einziehung des Vermögens, da solches beim Verurteilten nicht vorhanden</i>
Datum der Haftentlassung:	<i>keine Angaben</i>

Gemäß Artikel 3 des Gesetzes der Russischen Föderation „Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen“ vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau *Rudi Göttlich* rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

**Leiter der Abteilung Rehabilitierung
der Militärhauptstaatsanwaltschaft:** [Siegel, Unterschrift]

L.P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ
ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА
(о реабилитации)

«30» апреля 1999 г.

№ К-100929

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

Гражданин (ка) Геттлих Руди

Год и место рождения 1932 г. г.Бернау (Германия)

Гражданин (ка) какого государства Германии

Национальность немец Место жительства до ареста

г.Бернау, Ланкерштрассе, 9

Место работы и должность (род занятий) до ареста _____

библиотекарь народной полиции в дер.Пинов

Дата ареста 20 апреля 1950 г.

Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)

26 августа 1950 г. военным трибуналом в/ч 32575

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) на основании ст.ст.58-6 ч.1, 58-10 ч.2 и 58-II УК РСФСР к лишению свободы в ИТЛ сроком на 25 лет, без конфискации имущества, за отсутствием такового у осужденного.

Дата освобождения нет сведений

На основании ст. 3 _____ Закона РФ «О реабилитации жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года гражданин(ка) Геттлих Руди реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации
Главной военной прокуратуры



Л.П.Копалин